

мости, в Берите, был как нельзя более искушен в восточных институтах, греческом языке и юридической терминологии, так что его перевод, в том числе и интересующего нас места, должен быть, без сомнения, более правильным.

Таким образом, отождествление *παροικίου δίκαιου* с колонатом оказывается для юстиниановского времени бездоказательным, и тем более маловероятно, чтобы уже в III в. *παροικος* и *colonus* означали одно и то же, как это иногда утверждается²⁴. Сохранившиеся тексты III—IV вв. с термином *παροικος* не имеют современных им латинских переводов, а сами они мало что раскрывают в содержании этого понятия. Это относится также и к обоим законам, включенным в *Codex hereditariae praelectionis*, которые приводятся обычно как доказательство (тождества парика и колона): Юстинианову от 530 г.²⁵ и еще не упоминавшемуся здесь закону императора Анастасия (491—518) о новой должности *Comes sacri patrimonii*.

В нем идет речь о том, что все подчиняющиеся этому чиновнику *γεωργοί, παροικοί* и *ἐμφυτεύται* должны пользоваться теми же привилегиями, что и подчиненные *Comes rerum privatarum*²⁶, т. е. не могут быть изгнаны с земли без его согласия; освобождаются от эпіболы; гарантированы от преследований со стороны фиска²⁷. Но, во-первых, *παροικοί* не характеризуются здесь отдельно от прочих категорий; а, во-вторых, данная сокращенная греческая версия закона, восстановленная из Василик, сама возникла никак не ранее юстиниановского времени²⁸. Наконец, в текстах законов IV в. для передачи латинского *colonus* употреблялся обычно термин *γεωργός*²⁹, так что *παροικος*, стоящее здесь рядом, с *γεωργός*, должно обозначать какую-то другую категорию (может быть, *inquilinus*? См. ниже примеч. 35). Отождествление парика с *colonus liber*³⁰ невозможна также уже и по одному тому, что Юстиниан, недвусмысленно отмежевавшийся в 530 и 535 гг. от парического права, в то же самое время (531—534) четко и подробно определяет в своем Кодексе колона (*colonus liber* и *colonus*

²⁴ Так, например, И. С. Свенцицкая считает, что термин *παροικος*, начиная с III в. полностью соответствовал латинскому *colonus*. См.: Свенцицкая И. С. Указ. соч. С. 153; IGI. III. 343; *Cod. Just. I* (а не III—X. К.) 34.1; I.2.24. См. также: *Jones A. H. M. Census Records*. . . P. 51—56.

²⁵ *Cod. Just. I.2.24*. Pг. См. также примеч. 5.

²⁶ . . . πᾶσι τοῖς ἐπαύτων ὄνσι γεωργοῖς ἢ παροῖκος ἢ ἐμφυτεύταις. . . — *Cod. Just. I. 34* (= *Bas. VI, 1, 102*). 1; о создании должности и об обозначении *χῆρος τοῦ πατρίμωνίου*; ср. также: *Jo. Lydus. De mag. II. 27*; *Karayannopoulos J. Op. cit. S. 72—80*.

²⁷ *Cod. Just. I.34. 1—3*.

²⁸ *Van der Wal N. Der Basilikentext und die griechischen Kommentare des sechsten Jahrhunderts // Synteleia Vincenzo Arangio-Ruiz. Napoli, 1964. Bd. 2. S. 1158—1165*. Он указывает на то, что восстановленные в изданиях юстинианова Кодекса греческие законы, сохранившиеся только в виде греческих сборников (почти все они восходят к Василикам), находятся «под подозрением в интерполяции», и подчеркивает, что это в особенности относится к греческой терминологии, обозначающей «магистратов, государственную казну, императорские домены». Тем самым под сомнение ставится и *Cod. Just. I.34. 1—3* (*Van der Wal N. Op. cit. S. 1164 ff.*; примеч. 19).

²⁹ Например, в Новеллах Юстиниана. См.: *Byzanz im 7. Jh. / Hrsg. H. Köpstein, F. Winkelmann. В., 1978. S. 41. Anm. 2*. См. также недавно заново интерпретированную двязычную надпись из Памфилии от 527 г. (*CIL. III.13640; John K. P., Köhn J., Weber V. Op. cit. S. 259 ff.*), содержащую ответ на жалобу «землевладельцев» (*γεωργοί=coloni*), сидящих на церковной земле. Контекст жалобы не указывает на арендаторов земли, данные источников предшествующих столетий также говорят о зависимом сельском населении, не находящемся в арендных отношениях с собственником земли. Есть, однако, и противоположная точка зрения (*Preisigke F. Wörterbuch der griechischen Papyrusurkunden. Heidelberg, 1924. Bd. 1, s. v. γεωργός: (Ackerpächter) (арендатор)*), где учитываются данные от II в. до н. э. до VI в. (*Paton W. // IG. XII. 2. N 79. S. 37*). На мой взгляд, по крайней мере, не все приводимые ими места однозначно свидетельствуют о том, что речь идет именно об аренде.

³⁰ В этом смысле высказывается, хотя и очень осторожно, Г. Вайс: *Diese «personalrechtlich freieste Erscheinungsform des spätantiken Kolonen . . . kommt . . . dem tatsächlichen Status des byzantinischen Paröken am nächsten» (Weiß G. Die Entscheidung. . . S. 491)*.